

Enolish

Intended Use:

MISSION CONTROL™ Blood Gas and Electrolyte Control is an assayed quality control material intended for monitoring the measurements of pH, pCO₂, pO₂ in blood gas analyzers and sodium, potassium, chloride, lithium, ionized calcium and total carbon dioxide in ISE electrolyte analyzers.

Product Description:

This control material is provided for monitoring analyzer performance. It is packaged in sealed glass ampules, each containing approximately 1.8 ml of solution. Ampules are packaged 10 per tray with each box containing 3 trays, for a total of 30 ampules per box.

Active Ingredients:

MISSION CONTROL™ is a buffered solution of electrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). It has been equilibrated with specific levels of CO₂, O₂, and N₂. This control contains no human-based materials.

Directions for Use

Immediately introduce the liquid from the ampule to the analyzer, following the instrument manufacturer's instructions for sampling a control material. Use direct aspiration, syringe transfer, or capillary mode techniques.

Limitation:

- This control is sensitive to many instrument related factors that affect analytical results. Because it is not a blood-based material, it may not detect certain malfunctions, which would affect the testing of blood.
- This product is intended for use as a quality control material and can assist in evaluating the performance of laboratory instruments. It is not for use as a calibration standard and its use should not replace other aspects of a complete quality control program.

Storage:

Store at 18-25°C. Avoid freezing and exposure to temperatures greater than 30°C. You may also store at 4-25°C without adverse effect.

Expected Ranges:

The values for each control analyte on the enclosed Expected Ranges Chart are based on multiple determinations performed on randomly selected samples from each lot. The listing for each instrument represents the expected range for these ampules when tested at 23°C. (Note: pO₂ values will vary inversely by about one percent (1%) per degree C that the temperature of the ampules varies from 23°C.

The Expected Ranges are provided as a guide in evaluating analyzer performance. Since instrument design and operating conditions may vary, each laboratory should establish its own expected values and control limits. The mean value established should fall within the Expected Ranges shown on the chart.

DEUTSCH

Vorgesehener Gebrauch:

MISSION CONTROL™ Blutgas- und Elektrolyt-Kontrolle ist eine Qualitätskontrollprüfung, die zur Überwachung der Messungen des pH-Wertes, pCO₂, pO₂ in Blutgasanalysatoren und Natrium, Kalium, Chlorid, Lithium, calcium ionisiert anhydride carbonique total dans des analyseurs d'électrolyte d'ISE.

Produktbeschreibung:

Diese Kontrolle dient für die Überwachung der Analyserleistung. Es ist in verschlossenen Glasampullen verpackt mit jeweils etwa 1.8 ml Lösung. Ein Karton beinhaltet 3 Fächer mit jeweils 10 Ampullen. Es sind insgesamt 30 Ampullen pro Karton.

Aktive Inhaltsstoffe:

MISSION CONTROL™ ist eine gepufferte Lösung von Elektrolyten (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Diese wurde mit bestimmten Ebenen von CO₂, O₂ und N₂ äquilibriert. Diese Kontrolle enthält keine menschlichen Grundmaterialien.

Gebrauchsanweisung:

Nach dem Öffnen, führen Sie sofort die Flüssigkeit aus der Ampulle in den Analysator ein und folgen Sie den Hersteller-Anweisungen für die Probenahme des Kontrollmaterials. Verfahren Sie mit Direktaspiration, Spritzentransfer oder Kapillar-Modus-Techniken.

Begrenzung:

- Diese Kontrolle ist auf viele instrument-bezogenen Faktoren empfindlich, die das analytische Ergebnis verfälschen kann. Da es kein echtes Blutmaterial ist, kann es daher keine Störungen, die sich in der Untersuchung von richtigem Blut zeigt, erkennen.
- Dieses Produkt dient als Qualitätskontrolle und soll als Bewerter für die Leistung von Laborgeräten eingesetzt werden. Es ist kein Kalibrierstandard und dessen Verwendung sollte nicht an Stelle von anderen kompletten Qualitätskontroll-Programmen Ersatz leisten.

Lagerung:

Bei 18-25 ° C aufbewahren. Vermeiden Sie Einfrierung und Aussetzung bei Temperaturen von mehr als 30 ° C. Die Lagerung bei 4-25 ° C ist ohne negative Auswirkung.

Wertbereiche:

Die Werte für jeden Kontrollanalyt auf der beiliegenden Wertebereichtabelle basieren auf mehreren Ermittlungen, die von zufällig ausgewählten Proben von jeder Partie stammen. Die Liste für jedes Instrument beschreibt das erwartete Resultat für die jeweilige Ampulle bei der Prüfung bei 23 ° C. (Hinweis: pO₂ Werte variieren umgekehrt um rund ein Prozent (1%) pro Grad C, die Temperatur der Ampulle variiert um 23°C.

Die erwarteten Wertbereiche sollen als Leitfaden bei der Bewertung der Leistung von Analysiergeräten dienen. Da die Instrumentausführung und Betriebsbedingungen variieren können, sollte jedes Labor seine eigenen Wertewartungen und Kontrollbeschränkungen erstellen. Der selbst-erstellte Mittelwert soll dem auf der vorgegebenen Wertebereichtabelle entsprechen.

FRANCAIS

Utilisation prévue :

MISSION CONTROL™ Contrôle de gaz et d'électrolyte de sang est un matériel pour analyse de contrôle de qualité destiné à surveiller les mesures de pH, pCO₂, pO₂ en analyseurs et sodium de gaz de sang, potassium, chlorure, lithium, calcium ionisé et anhydride carbonique total dans des analyseurs d'électrolyte d'ISE.

Description de produit :

Ce matériel de contrôle est donné pour surveiller l'exécution d'analyseur. Il est emballé dans les ampoules de verre scellées, chaque contient approximativement 1.8 ml de solution. Les ampoules sont emballées par 10 par plateau avec chaque boîte contenant 3 plates.

Substances actives :

MISSION CONTROL™ est une solution tampon des électrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Elle a été équilibrée avec les niveaux spécifiques du CO₂, O₂, et du N₂. Ce contrôle ne contient aucun matériaux humain-basé.

Notices d'emploi

Introduire immédiatement le liquide de l'ampoule à l'analyseur, suivez les instructions du fabricant d'instrument pour prélever un matériel de contrôle. Utilisez l'aspiration directe, le transfert de seringue, ou les techniques de mode capillaire.

Limitation :

- Ce contrôle est sensible à beaucoup de facteurs reliés par instrument qui affectent des résultats analytiques. Puisque ce n'est pas un matériel sang-basé, il peut ne pas détecter certains défauts de fonctionnement, qui affecteraient l'essai du sang.
- Ce produit est prévu pour l'usage comme matériel de contrôle de qualité et peut aider à évaluer l'exécution des instruments de laboratoire. Il ne sert pas car un calibrage standard et son utilisation ne devraient pas remplacer d'autres aspects d'un pr

Stockage :

Stock à la température 18-25°C. Évitez de geler et exposer aux températures plus hautes que 30°C. Vous pouvez également stocker 4-25°C sans effet adverse.

Gammes prévues :

Les valeurs pour chaque analyte de contrôle sur le diagramme de gammes inclus sont basées sur des déterminations multiples effectuées sur les échantillons aléatoirement choisis provenant de chaque sort. La liste pour chaque instrument représente la gamme prévue pour ces ampoules une fois examinée à 23°C. (Note : les valeurs pO₂ changeront inversement par environ un pour cent (1%) par degré C que la température des ampoules change de 23°C.

Les gammes prévues sont fournies comme guide dans l'évaluation de performance d'analyseur. Comme la conception d'instrument et les conditions de fonctionnement peut changer, chaque laboratoire devrait établir ses propres valeurs et limites de commande. La valeur moyenne établie devrait faire partie des marges prévues montrées sur le diagramme.

ESPAÑOL

Uso:

MISSION CONTROL™ para Gases Arteriales y Electrolitos es un material aprobado para el control de calidad en el monitoreo de mediciones de pH, pCO₂, PO₂ en analizadores de gases arteriales y de sodio, potasio, cloro, litio, calcio ionizado y dióxido de carbono en analizadores de electrolitos.

Descripción del Producto:

Este material de control es suministrado para monitorear el funcionamiento del analizador. El paquete sellado contiene ampollitas de vidrio, cada una con aproximadamente 1.8 ml de solución. Las ampollitas están empaquetadas de a 10 unidades por bandeja y cada caja contiene 3 bandejas, totalizando 30 ampollitas por caja.

Ingredientes Activos:

MISSION CONTROL™ es una solución buffer de electrolitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Esta ha sido calibrada con niveles específicos de CO₂, O₂ y N₂. Esta solución de control no contiene ingredientes de base humana.

Instrucción para su uso:

Introduzca el líquido directamente al analizador, a través de la ampollita, siguiendo las instrucciones del fabricante para el muestreo de material de control. Utilice con aspiración directa, transferencia por jeringa o técnicas capilares.

Limitaciones:

- Este control es sensible a muchos factores relativos al instrumento que pueden afectar los resultados analíticos. Debido a que este material no tiene base sanguínea, no podrá detectar algunas anomalías que podrían afectar los resultados de pruebas de sangre.
- La intención de este producto es que sea usado como material de control de calidad y pueda asistir en la evaluación del funcionamiento de instrumentos de laboratorio. Esta solución no es para ser usada como un estándar de calibración y no puede ser reemplazado en otros aspectos del programa de control de calidad.

Almacenamiento:

Almacene entre 18-25°C. Evite su congelamiento y la exposición a altas temperaturas, mayores a 30°C. Usted puede también almacenarlo entre 4-25°C sin presentar efectos adversos.

Rangos Esperados:

El inserto con los valores esperados para cada parámetro se ha basado en múltiples determinaciones hechas con muestras seleccionadas aleatoriamente por cada lote. El listado para cada instrumento representa el rango esperado por prueba usando ampollitas a temperatura de 23°C. (Nota: Los valores de pO₂ pueden variar inversamente en un uno por ciento (1%) por cada grado Celsius en proporción a la variación de la temperatura desde los 23°C.).

Los rangos esperados se suministran como una guía en la evaluación del funcionamiento de los analizadores. Las condiciones pueden haber variado desde que los instrumentos fueron diseñados y cada laboratorio deberá de establecer su propio criterio de aceptación de valores.

PORTUGUÊS

Uso pretendido:

MISSION CONTROL™ Controle de gases sanguíneos e eletrólitos é um material ensaiado, que estabelece parâmetros para controle de qualidade de análises, usado para monitorar as medições de pH, pCO₂ e pO₂ em analisadores de gases sanguíneos, e sódio, potássio, cloreto, lítio, cálcio ionizado e dióxido de carbono total, em analisadores de eletrólitos ISE.

Descrição de produto:

Este controle é fornecido para monitoramento de desempenho de analisadores. É enviado em ampolas de vidro seladas, cada uma contendo aproximadamente 1.8 ml de solução. As ampolas são dispostas em bandejas com 10 cada, embaladas em caixas com 3 bandejas, totalizando 30 ampolas por caixa.

Ingredientes ativos:

MISSION CONTROL™ é uma solução tamponada de eletrólitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). É equilibrada com níveis específicos de CO₂, O₂ e N₂. Este controle não contém material de origem humana.

Instruções para uso:

Introduza o líquido da ampola no analisador, imediatamente após abrir a ampola, seguindo as instruções do fabricante do equipamento, para amostra de material de controle. Use aspiração direta, transferência por seringa ou técnica capilar.

Limitações:

- Este controle é sensível a vários fatores relacionados aos equipamentos, que afetam resultados analíticos. Como não é um material de origem de sangue humano, não é capaz de detectar certas disfunções, o que afetaria o teste de sangue.
- Este produto é para uso como controle de qualidade e pode auxiliar na avaliação do desempenho de instrumentos de laboratório. Não deve ser usado como padrão de calibração e seu uso não deve substituir outros programas completos de controle de qualidade.

Armazenamento:

Armazene de 18 - 25°C. Evite congelamento e exposição a temperaturas superiores a 30°C. Também pode ser armazenado de 4 - 25°C, sem efeitos adversos.

Valores esperados:

Os valores para controle de cada analito, na Tabela de Variação Esperada (Expected Ranges Chart) anexa, foram baseados em múltiplas determinações realizadas, em amostras selecionadas aleatoriamente de cada lote. A lista de cada instrumento representa o valor esperado para aquela ampola, testada a 23°C. (Nota: valores de pO₂ variam inversamente, aproximadamente 1%, por grau C que a ampola varie de 23°C).

As variações esperadas são fornecidas como um guia para avaliação de desempenho do analisador. Como o instrumento e as condições de operação podem variar, cada laboratório deve estabelecer seus próprios valores e limites de controle. O valor médio estabelecido deve estar dentro das variações previstas descritas nestas tabelas.

CHINESE

用途

MISSION CONTROL™ 血气和电解质质控是用于监测血气分析仪器测量的pH、pCO₂、pO₂以及电解质分析仪器测量的钾、钠、氯、锂、离子钙和总二氧化碳结合力分析质控物质。

产品介绍

本质控物质用于监测仪器的性能表现，它是密封在封装安瓿瓶里。每瓶约含有2毫升的溶液，每板由10个安瓿瓶。每盒3板共30个安瓿瓶。

活性成份

MISSION CONTROL™是电解质离子(Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻)缓冲液，并经过特殊水平CO₂, O₂和N₂平衡而成。本质控不含有血清成份。

使用方法

打开瓶后立即应用于分析仪。按照仪器生产商要求测试质控物质，可以直接加样吸取，或用注射针转移。应用毛细管方法。

局限性

本质控性能影响分析结果很多仪器相关因素敏感。因为它不是血清基质的质控，它不能检测能够影响测量血液时表现出来的仅器械故障。

本产品作为质控物质能辅助评价实验室仪器的性能表现，并不能作为校准品来使用，也不能取代一个完整质控程序的其他方面。

贮存

18-25摄氏度保存，避免冷冻或放置与30度以上的温度中，放置于4-25摄氏度中也不不良影响。

靶值范围

附在盒中每个质控物质的靶值范围是任选同一个靶号安瓿瓶多次测量的结果。列出的每个仪器测量结果范围代表这些安瓿瓶在23摄氏度测量的结果（注：pO₂值会在温度每偏离23摄氏度1度时，结果以相反的方向偏离1%）。

靶值范围仅作为评价仪器性能表现的参考指导，由于仪器的设计和操作系统可能会有变化，每个实验室应建立自己的靶值及范围，平均值应在靶值范围内。

Русский

Способ применения:

MISSION CONTROL™ Анализ газов крови и электролитов - это проверенный контроль качества материалов, применяемый для мониторинга измерения pH, pCO₂, pO₂ в аппарате для анализа газа крови, а также натрия, калия, хлорида, лития, ионизированного кальция и всего углекислого газа в электролитных анализаторах ISE.

Описание продукта:

Этот контрольный материал применяется для мониторинга анализируемых характеристик. Он упаковывается в запаянные стеклянные ампулы, каждая из которых содержит приблизительно 1.8 мл раствора. Ампулы упаковываются по 10 штук на лотке и по 3 лотка в коробе, значит всего по 30 штук в коробе.

Активные ингредиенты:

MISSION CONTROL™ - это буферизированный раствор электролитов (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Он сбалансирован на специальном уровне CO₂, O₂ и N₂. Этот анализ не содержит материалов на базе человеческого организма.

Инструкции по использованию:

Сразу после открытия ампулы на анализатор, соблюдая инструкции производителя прибора для образцов контрольного материала. Использовать прямую аспирацию, шприц или капиллярный метод.

Ограничение:

Этот анализ чувствителен ко многим факторам, связанным с приборами, влияющими на аналитические результаты. Поскольку этот материал не на основе крови, невозможно обнаружение точных дисфункций, которые влияют на анализ крови.

Этот продукт используется как контрольный материал на качество и может помочь в оценке характеристики лабораторных приборов. Он не используется для калибровки эталонов и не может заменить другой подход к выполнению контроля качества.

Хранение:

Хранить при 18-25°C. Избегать замерзания и повышения температуры выше 30°C. Может быть хранен при температуре 4-25°C без появления неблагоприятного эффекта.

Ожидаемые диапазоны:

Величины для каждого контрольного анализа внесены в Диаграмму Ожидаемых Диапазонов, основанную на множестве определенных характеристик случайно выбранных образцов из каждой серии. Записи для каждого прибора представляет ожидаемый диапазон для ампул, тестируемых при 23°C. (Примечание: величина pO₂ будет отличаться инверсно около одного процента (1%) на каждый градус C при изменении температуры ампулы от 23°C.

Ожидаемые Диапазоны в качестве индикатора при оценке характеристики анализатора. С тех пор как дизайн и условия работы прибора могут меняться, каждая лаборатория должна устанавливать свои собственные ожидаемую величину и контрольные лимиты. Значение ожидаемой величины должно попадать в Ожидаемый Диапазон, указанный на диаграмме.



Mission Control™
Blood Gas and Electrolyte Control - Level 1



2607103-EU

2029/06

Expected Ranges Chart

Expected Ranges Chart	pH			pCO ₂ mmHg			pO ₂ mmHg			Na ⁺ mmol/L			K ⁺ mmol/L			Ca ⁺⁺ mmol/L			Cl ⁻ mmol/L			Li ⁺ mmol/L		
Blood Gas/ISE Analyzer	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max
Diamond PROLYTE										108	105	- 111	1.99	1.90	- 2.08				78	74	- 81	0.46	0.44	- 0.49
Diamond SMARTLYTE, GEMLYTE										111	107	- 114	1.90	1.81	- 1.99	2.32	2.15	- 2.49	76	73	- 80	0.43	0.40	- 0.46
Diamond SMARTLYTE PLUS										114	110	- 117	2.08	1.98	- 2.17	2.46	2.27	- 2.64	76	72	- 79	0.41	0.38	- 0.43
Erba Mannheim, EC 90										124	120	- 128	1.93	1.84	- 2.01	3.56	3.29	- 3.82	90	86	- 94			
Eschweiler Combiline	7.138	7.110	- 7.167	88.4	82.6	- 94.1	67	59	- 74	115	112	- 119	1.96	1.87	- 2.04	3.22	2.98	- 3.46	80	76	- 84	0.60	0.57	- 0.64
Eschweiler Combisys II	7.141	7.113	- 7.170	83.4	78.0	- 88.8	69	61	- 76	115	112	- 119	1.96	1.87	- 2.04	3.22	2.98	- 3.46	82	78	- 86	0.60	0.57	- 0.64
Eschweiler ECOLYTE										114	111	- 118	1.96	1.87	- 2.04	3.22	2.98	- 3.46	82	78	- 86	0.60	0.57	- 0.64
Eschweiler ECOSYS II	7.143	7.115	- 7.172	83.4	78.0	- 88.8	69	61	- 76							2.46	2.27	- 2.64	76	72	- 79	0.41	0.38	- 0.43
Horiba Yumizen E100										114	110	- 117	2.08	1.98	- 2.17	3.22	3.02	- 3.51	80	76	- 83	0.39	0.37	- 0.42
Medica EasyLyte Na/K, Na/K/Cl, Na/K/Li, Na/K/Cl/Li, Na/K/pH/Ca	7.138	7.109	- 7.166							111	108	- 114	1.93	1.84	- 2.01									
Radiometer ABL 5	7.201	7.17	- 7.23	77.7	72.6	- 82.7	61	54	- 68															
Radiometer ABL 50, 500, 505, 510, 520	7.111	7.083	- 7.139	81.5	76.2	- 86.8	77	68	- 85	115	112	- 119	1.77	1.69	- 1.85	3.00	2.78	- 3.23						
Radiometer ABL 555	7.147	7.119	- 7.176	75.6	70.7	- 80.5	76	67	- 84	115	112	- 119	1.77	1.69	- 1.85	3.00	2.78	- 3.23						
Radiometer ABL 600, 610, 620, EML-100	7.139	7.110	- 7.167	85.1	79.5	- 90.6	68	60	- 75	115	112	- 119	1.77	1.69	- 1.85	2.99	2.77	- 3.22	78	74	- 81			
Radiometer ABL 700	7.139	7.110	- 7.167	85.1	79.5	- 90.6	66	58	- 73															
Roche/AVL 990, 995	7.119	7.090	- 7.147	86.1	80.5	- 91.7	71	63	- 78															
Roche/AVL 9110, 9140	7.139	7.110	- 7.167							110	106	- 113	2.02	1.93	- 2.11	2.98	2.76	- 3.20						
Roche AVL 9120, 9130										109	106	- 112	2.02	1.93	- 2.11				84	80	- 87			
Roche/AVL 9180, 9181										111	107	- 114	1.90	1.81	- 1.99	2.32	2.15	- 2.49	76	73	- 80	0.43	0.40	- 0.46
Roche/AVL Cobas b 121	7.169	7.140	- 7.197	82.6	77.2	- 87.9	52	46	- 58	111	108	- 114	1.97	1.88	- 2.06	2.90	2.68	- 3.12	86	82	- 90			
Roche/AVL Cobas b 221	7.159	7.130	- 7.187	82.6	77.2	- 87.9	50	45	- 56	116	113	- 120	1.97	1.88	- 2.06	2.90	2.68	- 3.12	86	82	- 90			
Roche/AVL Compact Series	7.119	7.090	- 7.147	86.1	80.5	- 91.7	71	63	- 78															
Siemens/Bayer 248	7.124	7.095	- 7.152	76.7	71.7	- 81.7	55	49	- 61															
Siemens/Bayer 348	7.133	7.104	- 7.161	80.5	75.3	- 85.7	64	57	- 71	109	106	- 112	2.06	1.96	- 2.15	3.01	2.79	- 3.24	86	83	- 90			
Siemens/Bayer 614, 634, 644, 654, 664	7.147	7.12	- 7.18							115	112	- 119	1.80	1.72	- 1.89	2.98	1.83	- 2.13	83	79	- 86	0.43	0.40	- 0.45
Siemens/Bayer 840, 845, 850, 855, 860, 865	7.180	7.151	- 7.209	74.4	69.6	- 79.3	61	55	- 68	106	103	- 109	1.61	1.53	- 1.68	2.86	2.65	- 3.08	70	67	- 74			
Siemens/Bayer RapidPoint 400, 405	7.158	7.129	- 7.187	88.2	82.5	- 93.9	57	51	- 64	112	109	- 116	1.70	1.63	- 1.78	2.86	2.65	- 3.07	77	73	- 80			



For In Vitro Diagnostic Use
In Vitro Diagnostikum
Usage in Vitro
Para Uso Diagnostico in vitro
Utilizar Aparato in vitro Diagnostico in vitro
(in vitro diagnosticum)
仅供体外诊断使用
Для использования в диагностике in vitro



European Conformity
CE-Konformitätskennzeichnung
Conformité aux normes européennes
Conformidad europea
Conformidade com as normas europeias
Europäische Übereinstimmung
符合歐洲
Европейская Адекватность



Temperature Limit
Temperaturlimit
Limite de température
Limite de temperatura
Temperaturgrenze
測標温度限制
Температурные ограничения



Consult Instructions for Use
Gebrauchsanweisung beachten
Consulter la notice d'emploi
Consulte las instrucciones de uso
Consulte as instruções de utilização
Beitrag beachten
參考說明書使用
Регулярно по применению



Lot Number
Chargen-Nr.
Número de lote
Número de lote
Batch number
批號
Номер партии



Use by (YYYY-MM-DD)
Verwendbar bis (JJJJ-MM-TT)
Date de péremption (AAAA-MM-JJ)
User hasta el (AAAA-MM-DD)
Utilizer até (AAAA-MM-DD)
Anwendbar bis (AAAA-MM-DD)
有效期至(YYYY-MM-DD)
Используется для (год-месяц-день (год/мес))



Manufactured by
Herstellert
Fabriqué par
Fabricado por
Fornitore
***製造



Authorized Representative
Bevollmächtigter
Représentant agréé
Representante autorizado
Representante autorizado
Autorisiertes repräsentant
授权的代理
Санкционированный представитель



Catalog Number
Katalognummer
Número de catálogo
Número de catálogo
Katalog
產品編號
Номер каталога

Enliah Intended Use: MISSION CONTROL™ Blood Gas and Electrolyte Control is an assayed quality control material intended for monitoring the measurements of pH, pCO₂, pO₂ in blood gas analyzers and sodium, potassium, chloride, lithium, ionized calcium and total carbon dioxide in ISE electrolyte analyzers. Product Description: This control material is provided for monitoring analyzer performance. It is packaged in sealed glass ampules, each containing approximately 1.8 ml of solution. Ampules are packaged 10 per tray with each box containing 3 trays, for a total of 30 ampules per box. Active Ingredients: MISSION CONTROL™ is a buffered solution of electrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). It has been equilibrated with specific levels of CO₂, O₂, and N₂. This control contains no human-based materials. Directions for Use Immediately introduce the liquid from the ampule to the analyzer, following the instrument manufacturer's instructions for sampling a control material. Use direct aspiration, syringe transfer, or capillary mode techniques. Limitation: 1. This control is sensitive to many instrument related factors that affect analytical results. Because it is not a blood-based material, it may not detect certain malfunctions, which would affect the testing of blood. 2. This product is intended for use as a quality control material and can assist in evaluating the performance of laboratory instruments. It is not for use as a calibration standard and its use should not replace other aspects of a complete quality control program. Storage: Store at 18-25°C. Avoid freezing and exposure to temperatures greater than 30°C. You may also store at 4-25°C without adverse effect. Expected Ranges: The values for each control analyte on the enclosed Expected Ranges Chart are based on multiple determinations performed on randomly selected samples from each lot. The listing for each instrument represents the expected range for these ampules when tested at 23°C. (Note: pO₂ values will vary inversely by about one percent (1%) per degree C that the temperature of the ampules varies from 23°C). The Expected Ranges are provided as a guide in evaluating analyzer performance. Since instrument design and operating conditions may vary, each laboratory should establish its own expected values and control limits. The mean value established should fall within the Expected Ranges shown on the chart.	DEUTSCH Vorgesehener Gebrauch: MISSION CONTROL™ Blutgas- und Elektrolyt-Kontrolle ist eine Qualitätskontrolloberprüfung, die zur Überwachung der Messungen des pH-Wertes pCO₂, pO₂ in Blutgasanalysatoren und Natrium, Kalium, Chlorid, Lithium, ionisiertes Calcium und Total-Kohlendioxid in ISE-Elektrolyt-Analysatoren dient. Produktbeschreibung: Diese Kontrolle dient für die Überwachung der Analyserleistung. Es ist in verschlossenen Glasampullen verpackt mit jeweils etwa 1.8 ml Lösung. Ein Karton beinhaltet 3 Fächer mit jeweils 10 Ampullen. Es sind insgesamt 30 Ampullen pro Karton. Aktive Inhaltsstoffe: MISSION CONTROL™ ist eine gepufferte Lösung von Elektrolyten (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Diese wurde mit bestimmten Ebenen von CO₂, O₂ und N₂ äquilibriert. Diese Kontrolle enthält keine menschlichen Grundmaterialien. Gebrauchsanweisung: Nach dem Öffnen, führen Sie sofort die Flüssigkeit aus der Ampulle in den Analyser ein und folgen Sie den Hersteller-Anweisungen für die Probenahme des Kontrollmaterials. Verfahren Sie mit Direktentführung, Spritzentransfer oder Kapillar-Modus-Techniken. Limitation: 1. Diese Kontrolle ist auf viele instrument-bezogenen Faktoren empfindlich, die das analytische Ergebnis verfälschen kann. Da es kein echtes Blutmaterial ist, kann es daher keine Störungen, die sich in der Untersuchung von richtigem Blut zeigt, erkennen. 2. Dieses Produkt dient als Qualitätskontrolle und soll als Bewerter für die Leistung von Laborgeräten eingesetzt werden. Es ist kein Kalibrierstandard und dessen Verwendung sollte nicht an Stelle von anderen kompletten Qualitätskontrolle-Programmen Ersatz leisten. Lagerung: Bei 18-25°C aufbewahren. Vermeiden Sie Einfrierung und Exposition bei Temperaturen von mehr als 30°C. Die Lagerung bei 4-25°C ist ohne negative Auswirkung. Wertbereiche: Die Werte für jeden Kontrollanalyt auf der beiliegenden Wertbereichstabelle basieren auf mehreren Ermittlungen, die von zufällig ausgewählten Proben von jeder Partie stammen. Die Liste für jedes Instrument beschreibt das erwartete Resultat für die jeweilige Ampulle bei der Prüfung bei 23°C. (Hinweis: pO₂ Werte variieren umgekehrt um rund ein Prozent (1%) pro Grad C, die Temperatur der Ampulle variiert um 23° C). Die erwarteten Wertbereiche sollen als Leitfaden bei der Bewertung der Leistung von Analysergeräten dienen. Da die Instrumentausführung und Laborbedingungen variieren können, sollte jedes Labor seine eigenen Wertwartungen und Kontrollbeschränkungen erstellen. Der selbst-entstellte Mittelwert sollte dem auf der vorgegebenen Wertbereichstabelle entsprechen.	FRANCAIS Utilisation prévue : MISSION CONTROL™ Contrôle de gaz et d'électrolyte de sang est un matériel pour analyse de contrôle de qualité destiné à surveiller les mesures de pH, pCO₂, pO₂ en analyseurs et sodium de gaz de sang, potassium, chlorure, lithium, calcium ionisé et anhydride carbonique total dans des analyseurs d'électrolyte d'ISE. Description de produit : Ce matériel de contrôle est donné pour surveiller l'exécution d'analyseur. Il est emballé dans les ampoules de verre scellées, chaque contient approximativement 1.8 ml de solution. Les ampoules sont emballées par 10 par plateau avec chaque boîte contenant 3 plates. Substances actives : MISSION CONTROL™ est une solution tampon des électrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Elle a été équilibrée avec les niveaux spécifiques du CO₂, de l'O₂ et du N₂. Ce contrôle ne contient aucun matériaux human-basé. Notices d'emploi Introduire immédiatement le liquide de l'ampoule à l'analyseur, suivez les instructions du fabricant d'instrument pour prélever un matériel de contrôle. Utilisez l'aspiration directe, le transfert de seringue, ou les techniques de mode capillaire. Limitation : 1. Ce contrôle est sensible à beaucoup de facteurs relatifs par instrument qui affectent des résultats analytiques. Puisque ce n'est pas un matériel sang-basé, il peut ne pas détecter certains défauts de fonctionnement, qui affecteraient l'essai du sang. 2. Ce produit est prévu pour l'usage comme matériel de contrôle de qualité et peut aider à évaluer l'exécution des instruments de laboratoire. Il ne sert pas car un calibrage standard et son utilisation ne deviendrait pas remplacer d'autres aspects d'un programme de calibration et il ne peut pas être remplacé en d'autres aspects d'un programme de contrôle de qualité. Stockage : Stock à la température 18-25°C. Évitez de geler et exposer aux températures plus hautes que 30°C. Vous pouvez également stocker 4-25°C sans effet adverse. Gammes prévues : Les valeurs pour chaque analyte de contrôle sur le diagramme de gammes inclus sont basées sur des déterminations multiples effectuées sur des échantillons aléatoirement choisis provenant de chaque sorte. La liste pour chaque instrument représente la gamme prévue pour ces ampoules une fois examinée à 23°C. (Note: les valeurs pO₂ changent inversement par environ un pour cent (1%) par degré C que la température des ampoules change de 23°C). Les gammes prévues sont fournies comme guide dans l'évaluation de performance d'analyseur. Comme la conception d'instrument et les conditions de fonctionnement peut changer, chaque laboratoire devrait établir ses propres valeurs et limites de commande. La valeur moyenne établie devrait faire partie des gammes prévues montrées sur le diagramme.	ESPAÑOL Uso: MISSION CONTROL™ para Gases Arteriales y Electroólitos es un material ensaiado, que establece parámetros para control de calidad de análisis, usado para monitorar las medidas de pH, pCO₂ e pO₂ en analizadores de gases sanguíneos, e sodio, potasio, cloruro, litio, calcio ionizado e dióxido de carbono total, en analizadores de electrolitos ISE. Descripción del Producto: Este material de control es suministrado para monitorear el funcionamiento del analizador. El paquete sellado contiene ampollitas de vidrio, cada una con aproximadamente 1.8 ml de solución. Las ampollitas están empaquetadas de a 10 unidades por bandeja y cada caja contiene 3 bandejas, para un total de 30 ampollitas por caja. Ingredientes Activos: MISSION CONTROL™ es una solución buffer de electrolitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Esta ha sido calibrada con niveles específicos de CO₂, O₂ y N₂. Esta solución de control no contiene ingredientes de base humana. Instrucción para su uso: Introduzca el líquido directamente al analizador, a través de la ampolla, siguiendo las instrucciones del fabricante para el muestreo de material de control. Utilice el aspiración directa, transferencia por jeringa o técnicas capilares. Limitaciones: 1. Este control es sensible a muchos factores relacionados aos equipamientos, que afectan resultados analíticos. Debido a que este material no tiene base sanguínea, no podrá detectar algunas anomalías que podrían afectar los resultados de pruebas de sangre. 2. La intención de este producto es que sea usado como material de control de calidad y puede asistir en la evaluación del funcionamiento de instrumentos de laboratorio. Esto solución no es para ser usado como un estándar de calibración y no puede ser reemplazado en otros aspectos del programa de control de calidad. Almacenamiento: Almacenar entre 18- 25°C. Evite su congelamiento y exposición a temperaturas superiores a 30°C. También puede ser almacenado de 4 - 25°C, sem efectos adversos. Rangos Esperados: El inserto con los valores esperados para cada parámetro se ha basado en múltiples determinaciones hechas con muestras seleccionadas aleatoriamente por cada lote. El listado para cada instrumento representa el rango esperado por prueba usando ampollitas a temperatura de 23°C. (Nota: Los valores de pO₂ pueden variar inversamente, aproximadamente 1%, por grado Celsius en proporción a la variación de la temperatura desde los 23°C). Los rangos esperados se suministran como una guía para la evaluación del funcionamiento de los analizadores. Las condiciones pueden haber variado desde que los instrumentos fueron diseñados y cada laboratorio deberá de establecer su propio criterio de aceptación de valores.	PORTUGUÊS Uso pré-tido: MISSION CONTROL™ Controle de gases sanguíneos e eletrólitos é um material ensaiado, que estabelece parâmetros para controle de qualidade de análises, usado para monitorar as medidas de pH, pCO₂ e pO₂ em analisadores de gases sanguíneos, e sódio, potássio, cloreto, lítio, cálcio ionizado e dióxido de carbono total, em analisadores de eletrólitos ISE. Descrição de produto: Este controle é fornecido para monitoramento de desempenho de analisadores. É enviado em ampolas de vidro seladas, cada uma contendo aproximadamente 1.8 ml de solução. As ampolas são postas em bandejas com 10 cada, embaladas em caixas com 3 bandejas, totalizando 30 ampolas por caixa. Ingredientes ativos: MISSION CONTROL™ é uma solução tamponada de eletrólitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻), equilibrada com níveis específicos de CO₂, O₂ e N₂. Este controle não contém material de origem humana. Instruções para uso: Introduza o líquido da ampola no analisador, imediatamente após abri-la, seguindo as instruções do fabricante do equipamento, para amostra de material de controle. Utilize aspiração direta, transferência por seringa ou técnica capilar. Limitações: 1. Este controle é sensível a vários fatores relacionados aos equipamentos, que afetam resultados analíticos. Como não é um material de origem de sangue humano, não é capaz de detectar certas disfunções, o que afetaria o teste de sangue. 2. Este produto é para uso como controle de qualidade e pode auxiliar na avaliação do desempenho de instrumentos de laboratório. Não deve ser usado como padrão de calibração e seu uso não deve substituir outros programas completos de controle de qualidade. Armazenamento: Armazenar de 18 - 25°C. Evite congelamento e exposição a temperaturas superiores a 30°C. Também pode ser armazenado de 4 - 25°C, sem efeitos adversos. Valores esperados: Os valores para controle de cada analito, na Tabela de Variação Esperada (Expected Ranges Chart) anexa, foram baseados em múltiplas determinações realizadas, em amostras selecionadas aleatoriamente de cada lote. A lista de cada instrumento representa o valor esperado para aquela ampola, testada a 23°C. (Nota: valores de pO₂ variam inversamente, aproximadamente 1%, por grau C que a ampola varie de 23°C). As variações esperadas são fornecidas como um guia para avaliação de desempenho do analisador. Como o instrumento e as condições de operação podem variar, cada laboratório deve estabelecer seus próprios valores e limites de controle. O valor médio estabelecido deve estar dentro das variações previstas descritas nestas tabelas.	CHINESE 用途 MISSION CONTROL™ 血气 和 电解质 质控 用于 监测 血气 分析 仪器 测量的 pH、pCO₂、pO₂ 以及 电解质 分析 仪器 测量的 钠、钾、氯、锂、离子 钙 和 总 二氧化碳 在 ISE 电解质 分析仪 中。 产品介绍 本质控物质用于监测仪器的性能表现。它是密封在玻璃安瓿瓶里，每瓶约含2毫升的溶液，每盒由10个安瓿瓶。每盒3板各30个安瓿瓶。 组成成分 MISSION CONTROL™ 是电解质离子 (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻) 缓冲液，并由特殊水平的 CO₂、O₂ 和 N₂ 平衡而成的。本质控不含有人血清成份。 使用方法 打开后应立即用于分析仪器。按照仪器生产商要求直接控制。可以用直接注射法，或用注射针管转移。应用毛细管方法。 局限性 本质控对能影响分析结果很多仪器相关因素敏感。因为它不是血液基质的质控，它不能检测能够影响测量血液时表现出的仪器某种故障。 本产品作为质控物质能辅助评价实验室仪器的性能表现，并不能作为校准品来使用，也不能取代一个系统质控程序的其他方面。 贮存 18-25摄氏度保存。避免冷冻或放置于30度以上的温度中。放置于4-25摄氏度中也无不良影响。 期望范围 附在盒中每个质控物质的期望范围表是任随同一个编号安瓿瓶多次测量的结果。列出的每个仪器测量结果范围代表该仪器安瓿瓶在23摄氏度测量的结果（注意：pO₂值会在温度每升高23摄氏度度1度时，结果以相反的方向偏离1%）。 期望范围仅作为评价仪器性能表现的参考指导，由于仪器的设计和操作条件可能会有变化，每个实验室应建立自己的期望及范围。平均值应在期望范围内。	Русский Способ применения: MISSION CONTROL™ Анализ газов крови и электролитов – это проверенный контроль качества материалов, применяемый для мониторинга измерения pH, pCO₂, pO₂ в аппарате для анализа газа крови, а также натрия, калия, хлорида, лития, ионизированного кальция и всего углекислого газа в электролитных анализаторах ISE. Описание продукта: Этот контрольный материал применяется для мониторинга анализируемых характеристик. Он упаковывается в запечатанные стеклянные ампулы, каждая из которых содержит приблизительно 1.8 мл раствора. Ампулы упаковываются по 10 штук на лотке и по 3 лотка в коробе, значит всего по 30 штук в коробе. Активные ингредиенты: MISSION CONTROL™ – это буферизованный раствор электролитов (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Он сбалансирован на специальном уровне CO₂, O₂ и N₂. Этот анализ не содержит материалов на базе человеческого организма. Инструкции по использованию: Срочно передать жидкость из ампулы на анализатор, соблюдая инструкции производителя прибора для обработки контрольного материала. Использовать прямую аспирацию, шприц или капиллярный метод. Ограничение: 1. Этот анализ чувствителен ко многим факторам, связанным с приборами, влияющими на аналитические результаты. Поскольку этот материал не на основе крови, невозможно обнаружение точных дисфункций, которые влияют на анализ крови. 2. Этот продукт используется как контрольный материал на качество и может помочь в оценке характеристик лабораторных приборов. Он не используется для калибровки эталонно и не может заменить другой подход к выполнению контроля качества. Хранение: Хранить при 18-25 °С. Избегать замерзания и повышения температуры свыше 30°С. Может быть хранен при температуре 4-25°С без появления неблагоприятного эффекта. Ожидаемые диапазоны: Величины для каждого контрольного анализа внесены в Диаграмму Ожидаемых Диапазонов, основанную на множестве определенных характеристик случайно выбранных образцов из каждой серии. Запись для каждого прибора представляет ожидаемый диапазон для ампулы, поставленной при 23°С. (Примечание: величина pO₂ будет отличаться инверсно около одного процента (1%) на каждый градус С при изменении температуры ампулы от 23°С). Ожидаемые Диапазоны в качестве индикатора при оценке характеристик анализатора. С тех пор как дизайн и условия работы прибора могут измениться, каждая лаборатория должна устанавливать свое собственное ожидаемое величину и контрольные пределы. Значение ожидаемой величины должно попадать в Ожидаемый Диапазон, указанный на диаграмме.
---	--	--	--	--	--	--

Mission Control™

Blood Gas and Electrolyte Control - Level 2



2607108-EU



2029/06

Expected Ranges Chart

Expected Ranges Chart	pH			pCO ₂ mmHg			pO ₂ mmHg			Na ⁺ mmol/L			K ⁺ mmol/L			Ca ⁺⁺ mmol/L			Cl ⁻ mmol/L			Li ⁺ mmol/L		
Blood Gas/ISE Analyzer	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max
Diamond PROLYTE										133	129	- 137	4.34	4.14	- 4.54				98	93	- 102	1.14	1.07	- 1.20
Diamond SMARTLYTE, GEMLYTE										133	129	- 137	4.14	3.96	- 4.33	1.30	1.20	- 1.40	95	91	- 99	1.07	1.01	- 1.14
Diamond SMARTLYTE PLUS										136	132	- 140	4.35	4.15	- 4.54	1.26	1.17	- 1.35	96	92	- 100	1.10	1.04	- 1.17
Erba Mannheim, EC 90										152	147	- 156	4.55	4.34	- 4.75	1.35	1.25	- 1.46	114	109	- 119			
Eschweiler Comblime	7.323	7.294	- 7.353	35.0	32.7	- 37.3	179	167	- 192	144	139	- 148	4.43	4.23	- 4.63	1.37	1.27	- 1.48	107	102	- 112	1.13	1.06	- 1.19
Eschweiler Combisys II	7.323	7.294	- 7.353	31.7	29.6	- 33.8	180	168	- 193	144	139	- 148	4.43	4.23	- 4.63	1.37	1.27	- 1.48	107	102	- 112	1.13	1.06	- 1.19
Eschweiler ECOLYTE										142	137	- 146	4.43	4.23	- 4.63	1.37	1.27	- 1.48	107	102	- 112	1.13	1.06	- 1.19
Eschweiler ECOSYS II	7.323	7.294	- 7.353	31.7	29.6	- 33.8	180	168	- 193															
Horiba Yumizen E100										136	132	- 140	4.35	4.15	- 4.54	1.26	1.17	- 1.35	96	92	- 100	1.10	1.04	- 1.17
Medica EasyLyte Na/K, Na/K/Cl, Na/K/Li, Na/K/Ci/Li, Na/K/pH/Ca	7.332	7.303	- 7.362							139	135	- 143	4.15	3.96	- 4.33	1.43	1.32	- 1.54	100	96	- 105	1.26	1.18	- 1.34
Radiometer ABL 5	7.318	7.289	- 7.348	39.4	36.8	- 41.9	154	143	- 164															
Radiometer ABL 50, 500, 505, 510, 520	7.314	7.285	- 7.344	40.0	37.4	- 42.6	177	164	- 189	137	133	- 141	4.17	3.98	- 4.36	1.28	1.18	- 1.37						
Radiometer ABL 555	7.311	7.282	- 7.341	40.4	37.8	- 43.1	175	162	- 187	143	139	- 147	4.17	3.98	- 4.36	1.32	1.22	- 1.42						
Radiometer ABL 70.77	7.316	7.287	- 7.346	45.6	42.7	- 48.6	150	139	- 160	142	138	- 146	4.27	4.08	- 4.46	1.29	1.19	- 1.39	102	97	- 107			
Radiometer ABL 600, 610, 620, EML-100	7.300	7.271	- 7.330	44.4	41.5	- 47.3	154	143	- 164	141	137	- 145	4.30	4.10	- 4.49	1.44	1.33	- 1.54	100	96	- 105			
Radiometer ABL 705, 710, 715, 720, 725	7.300	7.271	- 7.330	46.7	43.7	- 49.8	149	138	- 159	139	134	- 143	4.18	4.00	- 4.37	1.32	1.22	- 1.42	103	99	- 108			
Roche/AVL 990, 995	7.280	7.251	- 7.309	46.7	43.7	- 49.8	155	144	- 165	139	134	- 143	4.18	4.00	- 4.37	1.32	1.22	- 1.42	105	100	- 110			
Roche/AVL 9110, 9140	7.300	7.271	- 7.330							137	133	- 141	4.16	3.97	- 4.34	1.34	1.24	- 1.44						
Roche AVL 9120, 9130										139	135	- 143	4.08	3.90	- 4.27				110	105	- 115			
Roche/AVL 9180, 9181										133	129	- 137	4.14	3.96	- 4.33	1.30	1.20	- 1.40	95	91	- 99	1.07	1.01	- 1.14
Roche/AVL Cobas b 121	7.330	7.301	- 7.360	46.7	43.7	- 49.8	143	133	- 153	143	138	- 147	4.28	4.09	- 4.48	1.24	1.15	- 1.33	110	105	- 115			
Roche/AVL Cobas b 221	7.320	7.291	- 7.350	46.7	43.7	- 49.8	142	132	- 152	143	138	- 147	4.28	4.09	- 4.48	1.24	1.15	- 1.33	110	105	- 115			
Roche/AVL Compact Series	7.290	7.261	- 7.320	47.7	44.6	- 50.8	155	144	- 165															
Roche/AVL Cobas Mira ISE										141	137	- 145	4.22	4.03	- 4.41				109	104	- 114			
Siemens/Bayer 248	7.275	7.246	- 7.304	44.1	41.3	- 47.0	139	129	- 148															
Siemens/Bayer 348	7.370	7.341	- 7.400	48.0	44.9	- 51.2	99	92	- 106	139	135	- 143	4.34	4.14	- 4.53	1.39	1.29	- 1.49	103	98	- 107			
Siemens/Bayer 614, 634, 644, 654, 664	7.328	7.299	- 7.358							141	137	- 146	4.32	4.13	- 4.51	1.34	1.24	- 1.44	107	102	- 111	1.23	1.15	- 1.30
Siemens/Bayer 840, 845, 850, 855, 860, 865	7.339	7.310	- 7.369	42.8	40.0	- 45.6	154	144	- 165	134	130	- 138	4.17	3.98	- 4.35	1.26	1.17	- 1.36	100	95	- 104			
Siemens/Bayer RapidPoint 400, 405	7.324	7.295	- 7.354	46.7	43.7	- 49.8	153	142	- 163	136	132	- 141	4.18	3.99	- 4.37	1.32	1.22	- 1.42	108	103	- 112			



For in vitro Diagnostic Use
In vitro Diagnostikum
Usage in vitro
Para Uso Diagnostico in vitro
Utiliser Appareil en Diagnostico in vitro
Titel in vitro diagnostisch
仅供体外诊断使用
仅供体外诊断使用



European Conformity
CE-Konformitätskennzeichnung
Conformité aux normes européennes
Conformidad europea
Conformidade com as normas europeias
Europäisch konformitätsbeschriftet
符合歐洲
Европейская Адаптация



Temperature Limit
Temperaturlimit
Limite de température
Limite de temperatura
Temperaturgrenze
溫度限制
Температурное ограничение



Consult Instructions for Use
Gebrauchsanweisung beachten
Consultez la notice d'emploi
Consulte las instrucciones de uso
Consulte as instruções de utilização
Beim Gebrauch beachten
參閱說明書使用
參閱說明書使用



Lot Number
Chargen-Nr.
Numéro de lot
Número de lote
Número de lote
Batch number
批号
Наряд номер



Use by (YYYY-MM-DD)
Verwendbar bis (JJJJ-MM-TT)
Date de péremption (AAAA-MM-JJ)
User hasta el (AAAA-MM-DD)
Utilizar até (AAAA-MM-DD)
Arrester bei (AAAA-MM-DD)
有效期至(YYYY-MM-DD)
有效期至(有效期至(有效期))
使用期限



Manufactured by
Hergestellt von
Fabriqué par
Fabricado por
Fabricado por
Hersteller
製造商



Authorized Representative
Beauftragter
Représentant agréé
Representante autorizado
Representante autorizado
Autorisiert repräsentant
授权代表
Санкционированный представитель



Catalog Number
Katalognummer
Numéro de catalogue
Número de catálogo
Número de catálogo
Katalog
产品编号
Номер каталога

Enliah Intended Use: MISSION CONTROL™ Blood Gas and Electrolyte Control is an assayed quality control material intended for monitoring the measurements of pH/pCO₂, pO₂ in blood gas analyzers and sodium, potassium, chloride, lithium, ionized calcium and total carbon dioxide in ISE electrolyte analyzers. Product Description: This control material is provided for monitoring analyzer performance. It is packaged in sealed glass ampules, each containing approximately 1.8 ml of solution. Ampules are packaged 10 per tray with each box containing 3 trays, for a total of 30 ampules per box. Active Ingredients: MISSION CONTROL™ is a buffered solution of electrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, LiH, HCO₃/CO₃); it has been equilibrated with specific levels of CO₂, O₂, and N₂. This control contains no human-based materials. Directions for Use Immediately introduce the liquid from the ampule to the analyzer, following the instrument manufacturer's instructions for sampling a control material. Use direct aspiration, syringe transfer, or capillary tube techniques. Limitation: 1. This control is sensitive to many instrument related factors that affect analytical results. Because it is not a blood-based material, it may not detect certain malfunctions, which would affect the testing of blood. 2. This product is intended for use as a quality control material and can assist in evaluating the performance of laboratory instruments. It is not for use as a calibration standard and its use should not replace other aspects of a complete quality control program. Storage: Store at 18-25°C. Avoid freezing and exposure to temperatures greater than 30°C. You may also store at 4-25°C without adverse effect. Expected Ranges: The values for each control analyte on the enclosed Expected Ranges Chart are based on multiple determinations performed on randomly selected samples from each lot. The listing for each instrument represents the expected range for these ampules when tested at 23°C. (Note: pO₂ values will vary inversely by about one percent (1%) per degree C that the temperature of the ampules varies from 23°C). The Expected Ranges are provided as a guide in evaluating analyzer performance. Since instrument design and operating conditions may vary, each laboratory should establish its own expected values and control limits. The mean value established should fall within the Expected Ranges shown on the chart.	DEUTSCH Vorgesehener Gebrauch: MISSION CONTROL™ Blutgas- und Elektrolyt-Kontrolle ist eine Qualitätskontrollprüfung, die zur Überwachung der Messungen des pH-Wertes/pCO₂, pO₂ in Blutgasanalysatoren und Natrium, Kalium, Chlorid, Lithium, ionisiertes Calcium und Total-Kohlendioxid in ISE-Elektrolyt-Analysatoren dient. Produktbeschreibung: Diese Kontrolle dient für die Überwachung der Analyatorleistung. Es ist in verschlossenen Glasampullen gepackte mit jeweils etwa 1,8 ml Lösung. Ein Karton beinhaltet 3 Fächer mit jeweils 10 Ampullen. Es sind insgesamt 30 Ampullen pro Karton. Aktive Inhaltsstoffe: MISSION CONTROL™ ist eine gepufferte Lösung von Elektrolyten (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, LiH, HCO₃/CO₃); Diese wurde mit bestimmten Ebenen von CO₂, O₂ und N₂ equilibriert. Diese Kontrolle enthält keine menschlichen Grundmaterialien. Gebrauchsanweisung: Nach dem Öffnen, führen Sie sofort die Flüssigkeit aus der Ampulle in den Analysator ein und folgen Sie den Hersteller-Anweisungen für die Probenahme des Kontrollmaterials. Verfahren Sie mit Direktentführung, Spritzentransfer oder Kapillar-Modus-Techniken Limitierung: 1. Diese Kontrolle ist auf viele Instrument-bezogenen Faktoren empfindlich, die das analytische Ergebnis verfälschen kann. Da es kein echtes Blutmaterial ist, kann es daher keine Störungen, die sich in der Untersuchung von richtigem Blut zeigt, erkennen. 2. Dieses Produkt dient als Qualitätskontrolle und soll als Bewerter für die Leistung von Laborgeräten eingesetzt werden. Es ist kein Kalibrierstandard und dessen Verwendung sollte nicht an Stelle von anderen kompletten Qualitätskontrol-Programmen Ersatz leisten. Lagerung: Bei 18-25 °C aufbewahren. Vermeiden Sie Einfrierung und Aussetzung bei Temperaturen von mehr als 30 °C. Die Lagerung bei 4-25 °C ist ohne negative Auswirkung. Wertbereiche: Die Werte für jeden Kontrollanalyt auf der beiliegenden Wertbereichstabelle basieren auf mehreren Ermittlungen, die von zufällig ausgewählten Proben von jeder Partie stammen. Die Liste für jedes Instrument beschreibt das erwartete Resultat für die jeweilige Ampulle bei der Prüfung bei 23°C. (Hinweis: pO₂ Werte variieren umgekehrt um rund ein Prozent (1%) pro Grad C, die Temperatur der Ampulle variiert um 23°C). Die erwarteten Wertbereiche sollen als Leitfaden bei der Bewertung der Leistung von Analysengeräten dienen. Da die Instrumentausführung und Betriebsbedingungen variieren können, sollte jedes Labor seine eigenen Wertebereichen und Kontrollbeschränkungen erstellen. Der selbst-erstellte Mittelwert sollte dem auf der vorgegebenen Wertbereichstabelle entsprechen.	Français Utilisation prévue : MISSION CONTROL™ Contrôle de gaz et d'électrolyte de sang est un matériel pour analyse de contrôle de qualité destiné à surveiller les mesures de pH/pCO₂, pO₂ en analyseurs et sodium et gaz de sang, potassium, chlorure, lithium, calcium ionisé et anhydride carbonique total dans des analyseurs d'électrolyte DTSE. Description de produit : Ce matériel de contrôle est destiné pour surveiller l'exécution d'analyseur. Il est emballé dans les ampoules de verre scellées, chaque que contient approximativement 1,8 ml de solution. Les ampoules sont emballées par 10 par plateau avec chaque boîte contenant 3 plates. Substances actives : MISSION CONTROL™ est une solution tampon des électrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, LiH, HCO₃/CO₃). Elle a été équilibrée avec les niveaux spécifiques du CO₂, de l'O₂ et du N₂. Ce contrôle ne contient aucun matériaux human-basé. Notices d'emploi Introduire immédiatement le liquide de l'ampoule à l'analyseur, suivez les instructions du fabricant d'instrument pour prélever un matériel de contrôle. Utilisez l'aspiration directe, le transfert de seringue, ou les techniques de mode capillaire. Limitation : 1. Ce contrôle est sensible à beaucoup de facteurs relatifs par instrument qui affectent des résultats analytiques. Puisque ce n'est pas un matériel sang-basé, il peut ne pas détecter certains défauts de fonctionnement, qui affecteraient l'essai du sang. 2. Ce produit est prévu pour l'usage comme matériel de contrôle de qualité et peut aider à évaluer l'exécution des instruments de laboratoire. Il ne sert pas car un calibrage standard et son utilisation ne devraient pas remplacer d'autres aspects d'un pr Stockage : Stock à la température 18-25°C. Évitez de geler et exposer aux températures plus hautes que 30°C. Vous pouvez également stocker 4-25°C sans effet adverse. Gammes prévues : Les valeurs pour chaque analyte de contrôle sur le diagramme des marges prévu se basent sur les déterminations multiples effectuées sur les échantillons aléatoirement choisis provenant de chaque sort. La liste pour chaque instrument représente la gamme prévue pour ces ampoules une fois examinée à 23°C. (Note : les valeurs pO₂ changeront inversement par environ un pour cent (1%) par degré C que la température des ampoules change de 23°C). Les gammes prévues sont fournies comme guide dans l'évaluation de performance d'analyseur. Comme la conception d'instrument et les conditions de fonctionnement peut changer, chaque laboratoire devrait établir ses propres valeurs et limites de commande. La valeur moyenne établie devrait faire partie des marges prévues montrées sur le diagramme.	ESPAÑOL Uso: MISSION CONTROL™ para Gases Arteriales y Electroólitos es un material aprobado para el control de calidad en el monitorio de mediciones de pH/pCO₂, PO₂ en analizadores de gases arteriales y de sodio, potasio, cloro, litio, calcio ionizado y dióxido de carbono en analizadores de electrolitos. Descripción del Producto: Este material de control es suministrado para monitorar el funcionamiento del analizador. El paquete sellado contiene ampollitas de vidrio, cada una con aproximadamente 1.8 ml de solución. Las ampollitas están empaquetadas de a 10 unidades por bandeja y cada caja contiene 3 bandejas, para un total de 30 ampollitas por caja. Ingredientes Activos: MISSION CONTROL™ es una solución buffer de electrolitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, LiH, HCO₃/CO₃). Esta ha sido calibrada con niveles específicos de CO₂, O₂ y N₂. Esta solución de control no contiene ingredientes de base humana. Instrucción para su uso: Introduzca el líquido directamente al analizador, a través de la ampolla, siguiendo las instrucciones del fabricante del equipamiento, para muestra de material de control. Utilice con aspiración directa, transferencia por jeringa o técnicas capilares. Limitaciones: 1. Este control es sensible a muchos factores relacionados aos equipamientos, que afectan resultados analíticos. Como no es un material de origen de sangre humano, no é capaz de detectar ciertas disfunciones, o que afetaria o teste de sangue. 2. La intención de este producto es que sea usado como material de control de calidad y pueda asistir en la evaluación del funcionamiento de instrumentos de laboratorio. Esta solución no es para ser usada como un estándar de calibración o no puede ser reemplazado en otros aspectos del programa de control de calidad. Almacenamiento: Almacenar entre 18-25°C. Evite su congelamiento y la exposición a altas temperaturas, mayores a 30°C. Usted puede también almacenarlo entre 4-25°C sin presentar efectos adversos. Rangos Esperados: El inserto con los valores esperados para cada parámetro se ha basado en múltiples determinaciones hechas con muestras seleccionadas aleatoriamente por cada lote. El listado para cada instrumento representa el rango esperado para prueba usando ampollitas a temperatura de 25°C. (Nota: Los valores de pO₂ pueden variar inversamente en un uno por ciento (1%) por cada grado Celsius en proporción a la variación de la temperatura desde los 23°C). Los rangos esperados se suministran como una guía en la evaluación del funcionamiento de los analizadores. Las condiciones pueden haber variado desde que los instrumentos fueron diseñados y cada laboratorio debiera de establecer su propio criterio de aceptación de valores.	PORTUGUÊS Uso pretendido: MISSION CONTROL™ Controle de gases sanguíneos e eletrólitos é um material ensaiado, que estabelece parâmetros para controle de qualidade de análises, usado para monitorar as medições de pH, pCO₂ e pO₂, em analisadores de gases sanguíneos, e sódio, potássio, cloroeto, lítio, cálcio ionizado e dióxido de carbono total, em analisadores de eletrólitos ISE. Descrição de produto: Este controle é fornecido para monitoramento de desempenho de analisadores. É enviado em ampoules de vidro seladas, cada uma contendo aproximadamente 1,8 ml de solução. As ampolas são dispostas em bandejas com 10 cada, embaladas em caixas com 3 bandejas, totalizando 30 ampolas por caixa. Ingredientes ativos: MISSION CONTROL™ é uma solução tamponada de eletrólitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, LiH, HCO₃/CO₃); equilibrada com níveis específicos de CO₂, O₂ e N₂. Este controle não contém material de origem humana. Instruções para uso: Introduza o líquido da ampola no analisador, imediatamente após abrir a ampola, seguindo as instruções do fabricante do equipamento, para amostra de material de controle. Use aspiração direta, transferência por seringa ou técnica capilar. Limitações: 1. Este controle é sensível a vários fatores relacionados aos equipamentos, que afetam resultados analíticos. Como não é um material de origem de sangue humano, não é capaz de detectar certas disfunções, o que afetaria o teste de sangue. 2. Este produto é para uso como controle de qualidade e pode auxiliar na avaliação do desempenho de instrumentos de laboratório. Não deve ser usado como padrão de calibração e seu uso não deve substituir outros programas completos de controle de qualidade. Armazenamento: Armazenar de 18 - 25°C. Evite congelamento e exposição a temperaturas superiores a 30°C. Também pode ser armazenado de 4 - 25°C, sem efeitos adversos. Valores esperados: Os valores para controle de cada analito, na Tabela de Variações Esperadas (Expected Ranges Chart) anexa, foram baseados em múltiplas determinações realizadas, em amostras selecionadas aleatoriamente de cada lote. A lista de cada instrumento representa o valor esperado para aquela ampola, testada a 23°C. (Nota: valores de pO₂ variam inversamente, aproximadamente 1%, por grau C que a ampola varie de 23°C). As variações esperadas são fornecidas como um guia para avaliação de desempenho do analisador. Como o instrumento e as condições de operação podem variar, cada laboratório deve estabelecer seus próprios valores e limites de controle. O valor médio estabelecido deve estar dentro das variações previstas descritas nestas tabelas.	CHINESE 用途 MISSION CONTROL™ 血气和电解质质控是用于监测血气分析仪器测量的pH、pCO₂、pO₂以及电解质分析仪器测量的钠、钾、氯、锂、离子钙和总二氧化碳结合力分析质控物质。 产品介绍 本质控物质用于监测仪器的性能表现，它是密封在玻璃安瓿瓶里，每瓶约含有1.8毫升的溶液，每板由10个安瓿瓶，每盒共装30个安瓿瓶。 活性成份 MISSION CONTROL™是电解质离子(Na⁺、K⁺、Cl⁻、Ca⁺⁺、LiH、HCO₃/CO₃)缓冲液，并由特殊水平预定的CO₂、O₂和N₂平衡而成的。本质控不含有人血清成份。 使用方法 打开后应立即用于分析仪，按照仪器生产商要求测试质控物质，可以用直接取样吸取，或用注射器转移，应用毛细管方法。 局限性 本质控可能影响分析结果很多仪器相关因素敏感，因为不是血清基质的底液，它不能检测能够影响测量血液时表现出来的仪器故障。 本产品作为质控物质能帮助评价实验室仪器的性能表现，并不能作为校准标准使用，也不能取代一个系统校准程序的其他方面。 贮存 18-25摄氏度保存，避免冷冻或放置于30度以上的温度中，放置于4-25摄氏度中也无不良影响。 靶值范围 附在盒中每个质控物质的靶值范围表是任这同一个是接受数据多次测量的结果，列出的每个仪器测量结果靶代表这些安瓿瓶在23摄氏温度测量的1度时，（注：pO₂值会在温度每偏离23摄氏度1度时，结果以相反的方向偏离1%）。 靶值范围仅作为评价仪器性能表现的参考指导，由于仪器的设计和操作条件可能会发生变化，每个实验室应建立自己的靶值及范围，平均值应在靶值范围内。	Россий Способ применения: MISSION CONTROL™ Анализ газов крови и электролитов - это проверенный контроль качества материалов, применяемый для мониторинга измерения pH, pCO₂, pO₂ в аппаратах для анализа газа крови, а также натрия, калия, хлорида, лития, ионизированного кальция и всего углекислого газа в электролитных анализаторах ISE. Описание продукта: Этот контрольный материал применяется для мониторинга анализируемых характеристик. Он упаковывается в заглазные стеклянные ампулы, каждая из которых содержит приблизительно 1,8 мл раствора. Ампулы упаковываются по 10 штук на лотке и по 3 лотка в коробке, значит всего по 30 штук в коробке. Активные ингредиенты: MISSION CONTROL™ - это буферизированный раствор электролитов (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, LiH, HCO₃/CO₃). Он сбалансирован на специальном уровне CO₂, O₂ и N₂. Этот анализ не содержит материалов на базе человеческого организма. Инструкция по использованию: Сразу передать жидкость из ампулы на анализатор, соблюдая инструкции производителя материала для оборудования контрольного материала. Использовать прямую аспирацию, шприц или капиллярный метод. Ограничение: 1. Этот анализ чувствителен ко многим факторам, связанным с приборами, влияющим на аналитические результаты. Поскольку этот материал не на основе крови, невозможно обнаружить точных дисфункций, которые влияют на анализ крови. 2. Этот продукт использует как контрольный материал на качество и может помочь в оценке характеристики лабораторных приборов. Он не используется для калибровки эталонов и не может заменить другой подход к выполнению контроля качества. Хранение: Хранить при 18-25°C. Избегать замораживания и повышения температуры свыше 30°C. Может быть храним при температуре 4-25°C без появления неблагоприятного эффекта. Ожидаемые диапазоны: Величины для каждого контрольного анализа внесены в Диаграмму Ожидаемых Диапазонов, основанную на множестве определенных характеристик случайно выбранных образцов из каждой серии. Значения для каждого прибора представляют ожидаемый диапазон для ампул, тестируемых при 23 °C. (Примечание: величина рО₂ будет отличаться инверсно около одного процента (1%) на каждый градус C при изменении температуры ампулы от 23 °C). Ожидаемые Диапазоны в качестве индикатора при оценке характеристик анализатора. С тем пор как анализ и условия работы приборов могут меняться, каждая лаборатория должна устанавливать свою собственную ожидаемую величину и контрольные пределы. Значение ожидаемой величины должно попадать в Ожидаемый Диапазон, указанный на диаграмме.
--	--	---	--	--	---	---

Mission Control™ Blood Gas and Electrolyte Control - Level 3

LOT 2607123-EU

2029/06

Expected Ranges Chart

Expected Ranges Chart	pH			pCO ₂ mmHg			pO ₂ mmHg			Na ⁺ mmol/L			K ⁺ mmol/L			Ca ⁺⁺ mmol/L			Cl ⁻ mmol/L			Li ⁺ mmol/L		
Blood Gas/ISE Analyzer	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max
Diamond PROLYTE										158	153	- 162	6.88	6.57	- 7.19				120	115	- 126	2.27	2.14	- 2.41
Diamond SMARTLYTE, GEMLYTE										156	151	- 161	6.67	6.37	- 6.97	0.60	0.51	- 0.69	117	112	- 123	2.17	2.04	- 2.30
Diamond SMARTLYTE PLUS										158	153	- 163	6.89	6.58	- 7.20	0.53	0.45	- 0.61	120	115	- 126	2.28	2.14	- 2.42
Diamond UNITY										159	154	- 164	6.88	6.57	- 7.19				127	121	- 133			
Erba Mannheim, EC 90										175	170	- 181	7.29	6.96	- 7.62	0.69	0.59	- 0.80	138	132	- 144			
Eschweiler Compline	7.805	7.774	- 7.836	22.0	20.5	- 23.4	147	139	- 155	161	156	- 166	7.45	7.12	- 7.79	0.54	0.46	- 0.62	123	118	- 129	2.27	2.13	- 2.40
Eschweiler Combisys II	7.805	7.774	- 7.836	22.0	20.5	- 23.4	147	139	- 155	161	156	- 166	7.45	7.12	- 7.79	0.54	0.46	- 0.62	126	120	- 132	2.27	2.13	- 2.40
Eschweiler ECOLYTE										160	155	- 165	7.45	7.12	- 7.79	0.53	0.45	- 0.61	126	120	- 132	2.27	2.13	- 2.40
Eschweiler ECOSYS II	7.805	7.774	- 7.836	22.0	20.5	- 23.4	147	139	- 155															
Horiba Yumizen E100										158	153	- 163	6.89	6.58	- 7.20	0.60	0.51	- 0.69	120	115	- 126	2.28	2.14	- 2.42
il. Ilyte	7.819	7.788	- 7.851							164	159	- 169	7.42	7.08	- 7.75	0.88	0.76	- 1.01	128	122	- 134	2.32	2.18	- 2.46
Medica EasyLyte Na/K, Na/K/Cl, Na/K/Li, Na/K/Cl/Li, Na/K/pH/Ca	7.819	7.788	- 7.851							159	154	- 164	7.42	7.08	- 7.75	0.88	0.76	- 1.01	128	122	- 134	2.32	2.18	- 2.46
Radiometer ABL 5	7.784	7.75	- 7.81	23.9	22.3	- 25.4	152	144	- 160															
Radiometer ABL 50, 500, 505, 510, 520, 555	7.824	7.793	- 7.856	20.9	19.6	- 22.3	153	144	- 161	169	164	- 174	7.61	7.27	- 7.96	0.74	0.63	- 0.84						
Radiometer ABL 600, 610, 620, EML-100	7.822	7.791	- 7.853	19.0	17.8	- 20.2	154	145	- 162	156	151	- 161	7.15	6.83	- 7.48	0.96	0.82	- 1.10	122	117	- 128			
Roche/AVL 990, 995	7.802	7.771	- 7.833	20.3	19.0	- 21.7	155	146	- 163															
Roche/AVL 9110, 9140	7.802	7.771	- 7.833							154	149	- 159	6.48	6.18	- 6.77	0.71	0.61	- 0.82						
Roche AVL 9120, 9130										154	150	- 159	6.48	6.18	- 6.77				130	124	- 135			
Roche/AVL 9180, 9181										156	151	- 161	6.67	6.37	- 6.97	0.60	0.51	- 0.69	117	112	- 123	2.17	2.04	- 2.30
Roche/AVL Cobas b 121	7.792	7.761	- 7.823	19.3	18.0	- 20.6	144	136	- 152	168	163	- 173	7.42	7.08	- 7.75	0.69	0.59	- 0.79	131	125	- 136			
Roche/AVL Cobas b 221	7.782	7.751	- 7.813	20.3	19.0	- 21.6	144	136	- 151	166	161	- 171	7.42	7.08	- 7.75	0.69	0.59	- 0.79	129	123	- 134			
Roche/AVL Compact Series	7.807	7.776	- 7.838	19.3	18.0	- 20.6	153	144	- 161															
Siemens/Bayer 248	7.704	7.673	- 7.735	23.8	22.2	- 25.3	139	132	- 147															
Siemens/Bayer 348	7.722	7.691	- 7.753	22.1	20.7	- 23.5	132	125	- 140	166	161	- 171	6.56	6.27	- 6.86	0.62	0.53	- 0.71	121	115	- 126			
Siemens/Bayer 614, 634, 644, 654, 664	7.830	7.80	- 7.86							159	154	- 164	7.12	6.80	- 7.44	0.67	0.57	- 0.76	128	122	- 134	2.17	2.04	- 2.30
Siemens/Bayer 840, 845, 850, 855, 860, 865	7.787	7.756	- 7.818	25.7	24.1	- 27.4	150	141	- 158	153	148	- 158	6.83	6.52	- 7.14	0.58	0.50	- 0.66	120	114	- 125			
Siemens/Bayer RapidPoint 400, 405	7.852	7.821	- 7.883	19.5	18.2	- 20.8	146	138	- 154	171	166	- 176	7.71	7.37	- 8.06	0.65	0.55	- 0.74	128	122	- 133			

IVD

For In Vitro Diagnostic Use
In Vitro Diagnosticum
Usage In Vitro
Para uso diagnóstico in vitro
Usare apenas em diagnóstico in vitro
Til in vitro diagnostisering
仅供体外诊断使用
Для использования в диагностике In Vitro

CE

European Conformity
CE-Konformitätskennzeichnung
Conformité aux normes européennes
Conformidad europea
Conformidade com as normas europeias
Europass overensstemmelse
符合性
Европейская Адекватность

TL

Temperature Limit
Temperaturlimit
Limite de température
Limite de temperatura
Limite de temperatura
Temperaturgrenze
温度上限/下限
Температурные ограничения

LI

Consult Instructions for Use
Gebrauchsanweisung beachten
Consulter la notice d'emploi
Consulte las instrucciones de uso
Consulte as instruções de utilização
Bemutrugendeiniger
參閱說明書使用
Рекомендации по применению

LOT

Lot Number
Chargen-Nr.
Número de lot
Número de lote
Batch number
批号
Номер серии

USE

Use by (YYYY-MM-DD)
Verwendbar bis (JJJJ-MM-TT)
Date de péremption (AAAA-MM-JJ)
Usar hasta el (AAAA-MM-DD)
Utilizar até (AAAA-MM-DD)
Använd för (AAAA-MM-DD)
有效期至(YYYY-MM-DD)
到期日(YYYY-MM-DD)
Использовать для (подписки даты годности)

MAN

Manufactured by
Hergestellt von
Fabriqué par
Fabricado por
Fabricado por
Fremstillet af
---製造
оказатель

EC REP

Authorized Representative
Bevollmächtigter
Représentant agréé
Representante autorizado
Representante autorizado
Autoriseret repræsentant
---代表
Санкционированный представитель

REF

Catalog Number
Katalognummer
Número de catálogo
Número de catálogo
Número de catálogo
Katalognr.
产品目录号
Номер каталога